

令和元年度草の根・人間の安全保障無償資金協力 署名式典

令和2年3月19日（木），令和元年度草の根・人間の安全保障無償資金協力に係る署名式典を当館多目的ホールにて執り行いました。同署名式では，三上正裕特命全権大使がそれぞれ，ローカルNGOのライフ・ウィズ・ディグニティ，スオン・ソピアップ代表との間で「ポーサット州レアン・クバーウ村給水システム整備計画」（供与限度額103,885米ドル）について，ラタナキリ州教育・青少年・スポーツ局のカット・サマル局長との間で「ラタナキリ州オーチョム郡クロイ小学校校舎建設計画」（供与限度額90,128米ドル）について，クラチェ州教育・青少年・スポーツ局のレイ・ボラ局長との間で「クラチェ州プレーク・プロサップ郡ボック・トゥック小学校校舎建設計画」（供与限度額98,100米ドル）について，モンドルキリ州教育・青少年・スポーツ局のティム・サンバット局長との間で「モンドルキリ州カエウセイマー郡メーモン中学校校舎建設計画」（供与限度額106,000米ドル）についての贈与契約書に署名を行いました。

ライフ・ウィズ・ディグニティが実施する案件では，ポーサット州クラバン郡レアン・クバーウ村内に浄水施設1基を建設し，併せて約17kmの配水管を敷設します。

ポーサット州の山間部に位置するレアン・クバーウ村は，水道や電気のインフラ施設が未整備の地域です。現在，住民は遠方の川まで長い時間をかけて水を汲みに行くか，割高な価格で川の水を購入せざるを得ない状況にあり，彼らが自宅近くで安心して使用できる水道設備が望まれていました。本案件の実施により，村内に浄水施設が整備され，水衛生環境が向上することで，住民の基礎生活の改善が見込まれます。



ラタナキリ州教育・青少年・スポーツ局が実施する案件では，同州オーチョム郡にあるクロイ小学校内に5室の新校舎1棟，4室のトイレ1棟及び雨水タンク1基を建設し，併せて机椅子等の学習用備品を整備します。

クラチェ州教育・青少年・スポーツ局
が実施する案件では、同州プレーク・プロ
サップ郡にあるボック・トゥック小学校内
に雨水タンク及び4室のトイレを備えた5
室の新校舎1棟を建設し、併せて机椅子等
の学習用備品を整備します。



モンドルキリ州教育・青少年・スポー
ツ局が実施する案件では、同州カエウセ
イマー郡にあるメーモン中学校内に5室
の新校舎1棟及び2室のトイレ1棟を建
設し、併せて机椅子等の学習用備品を整
備します。

教育環境改善を目的とする以上3案件
が対象とするラタナキリ州、クラチェ州及びモンドルキリ州は、首都から遠く離れ
ており、社会経済開発から取り残された地域です。特に、うち2州は少数民族出身
者が多く暮らす地域であり、本案件により、同地域の3校に新たな校舎等が整備さ
れることで、教員・児童生徒双方にとってより良い教育環境が実現し、教育の質が
向上するだけでなく、少数民族出身者の社会進出の機会の拡大が期待されます。

式典では、三上大使がスピーチを行
い、今回の支援が対象地域の住民に直接
裨益し、カンボジアと日本の更なる友好
促進につながることを願うと述べまし
た。続いて各団体の代表者がスピーチを
行い、日本国民及び政府への感謝の意を
表明するとともに、着実に事業を推進し
ていくことを約束しました。（了）





EMBASSY OF JAPAN
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

PRESS RELEASE

No.24 PR-20/EoJ

19 March 2020

Japan Provides US\$398,113 for Constructing School Building and Water Supply System

The Government of Japan has agreed to provide US\$398,113 in total for four recipient organisations under the framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects* (“KUSANONE” Grant). The Grant Contracts were signed today between H.E. Mr. MIKAMI Masahiro, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and the representatives of the four recipients respectively, to carry out the following projects.

1. ‘The Project for Constructing of Water Supply System in Raing Khvav Village, Pursat Province’ (US\$103,885)

Recipient: Life With Dignity

In this project, water supply system will be constructed and approximately 17km water distribution networks includes seven water distribution points will be installed at Raing Khvav village. Through this project, more than 880 people will have an access to clean water and it will contribute to improve their living standard.

2. ‘The Project for Constructing School Building at Kroch Primary School in Ou Chum District, Ratanakiri Province’ (US\$90,128)

Recipient: Ratanakiri Provincial Department of Education, Youth and Sport

In this project, a five-room school building equipped with school furniture and a four-room toilet will be built at kroch Primary School in Ratanakiri Province. It is expected to benefit over 320 of both students and teachers through the improvement of learning environment.

3. ‘The Project for Constructing School Building at Bok Teuk Primary School in Preak Prasap District, Kratie Province’ (US\$98,100)

Recipient: Kratie Provincial Department of Education, Youth and Sport

In this project, a five-room school building equipped with school furniture and a four-room toilet will be built at Bok Teuk Primary School in Kratie Province. It is expected to benefit over 320 of both students and teachers through the improvement of learning environment.

4. 'The Project for Constructing School Building at May Mong Lower Secondary School in Kaev Seima District, Mondulkiri Province' (US\$106,000)

Recipient: Mondulkiri Provincial Department of Education, Youth and Sport

In this project, a five-room school building equipped with school furniture and a two-room toilet will be built at May Mong Lower Secondary School in Mondulkiri Province. It is expected to benefit over 200 of both students and teachers through the improvement of learning environment.

Japan's "*KUSANONE*" *Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development at the grassroots level. The assistance aims to protect those who are vulnerable due to various factors such as poverty and/or misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as to promote self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$60 million for mainly local authorities and non-governmental organizations to implement 624 *KUSANONE* projects throughout Cambodia.

This project will ensure the safer and more comfortable learning environment.

Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia

Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330

Email: eco.jpn@pp.mofa.go.jp

Website: <http://www.kh.emb-japan.go.jp>

**Speech by H.E. Mr. MIKAMI Masahiro,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia
at the Grant Contract Signing Ceremony for Grassroots Human Security Projects
19th March, 2020**

- Mr. SUON Sopheap, Executive Director, Life With Dignity,
- Mr. KHATH Samal, Director, Ratanakiri Provincial Department of Education, Youth and Sport,
- Mr. LAY Bora, Director, Kratie Provincial Department of Education, Youth and Sport,
- Mr. TIM Sangvat, Director, Mondulakiri Provincial Department of Education, Youth and Sport,
- Distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good afternoon, everyone. I am pleased to hold a signing ceremony for grant contracts of the Grassroots Human Security Projects, KUSANONE, today.

In addition to large scale loan and grant projects, the Government of Japan has been implementing KUSANONE program in Cambodia since 1991 in order to help directly local authorities and NGOs implementing their projects. KUSANONE means literally “grassroots” in Japanese. So far, the Embassy of Japan in Cambodia has contributed to over 600 projects through KUSANONE Grants. We are pleased that these projects have been directly contributing to improving the quality of life of Cambodian people at the grassroots level. From here, allow me to ask the interpreter to translate my speech.

Today, I would like to introduce each project signed as follows:

In the first project for Life With Dignity, the Government of Japan provides approximately US\$104,000 for ensuring local people’s access to clean water and sanitation by constructing a water supply system and by installing a water distribution network at Raing Khvav village in Pursat Province. It is expected that around 900 people will have access to clean water through this project. I sincerely hope that this will lead to the improvement of their living standard.

The rest of the projects signed today are all for school building and aim to ensure a safer and more comfortable learning environment for students.

In the second project for Ratanakiri Provincial Department of Education, Youth and Sport, the Government of Japan provides approximately US\$90,000 for constructing a five-room school building and a four-room toilet at Kroch Primary School in Ratanakiri Province. It is expected to benefit over 320 of both students and teachers through the improvement in the quality of education.

In the third project for Kratie Provincial Department of Education, Youth and Sport, the Government of

Japan provides approximately US\$98,000 for constructing a five-room school building and a four-room toilet at Bok Teuk Primary School in Kratie Province. It is expected to benefit over 320 of both students and teachers through the improvement in the quality of education.

In the fourth project for Mondulkiri Provincial Department of Education, Youth and Sport, the Government of Japan provides US\$106,000 for constructing a five-room school building and a two-room toilet at May Mong Lower Secondary School in Mondulkiri Province. It is expected to benefit over 200 of both students and teachers through the improvement in the quality of education.

I am pleased to note that Cambodia has been rapidly developing recently. However, I also recognize that there are still various challenges to be addressed to improve people's quality of life. Japan will continue to contribute to solving these challenges using various economic and development cooperation schemes including KUSANONE.

Thank you for attending this signing ceremony. I wish you all present here today good health and happiness and further development of the friendship between Japan and Cambodia.

Thank you very much.